



Հայկական գիտահետազոտական հանգույց Armenian Research & Academic Repository



Սույն աշխատանքն արտոնագրված է «Ստեղծագործական համայնքներ
ոչ առևտրային իրավասություն 3.0» արտոնագրով

**This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonComercial
3.0 Unported (CC BY-NC 3.0) license.**

Դու կարող ես.

պատճենել և տարածել նյութը ցանկացած ձևաչափով կամ կրիչով
ձևափոխել կամ օգտագործել առկա նյութը ստեղծելու համար նորը

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material

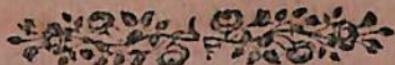
4752

ՀՅՈՒԱՄԱՅԻՆ

ՔԱՂԱԿԱՎԱԳԵՏԻ ԿԱՐՈՒՑԵԱԼ,

ԱՐԻԱԳԱՀՈՒԹԻՒՆ

ՏԵՍՔ Ա. Ա. Զ. Բ.



Խ Ա Տ Տ Ե Ր Ա Խ Ո Ւ Թ Ա Խ Ո Ւ Թ Ա

1874

282

2-92

82
- 92

Յետագայ յօդուածն՝ որ՝ Հռովմայու լւս Գաւ-
բիթալէ անուն լրագրոյն 261 թուղի մէջ կար-
գացուած է՝ որն որ՝ Հռովմայ Քահանայապետա-
կան աթոռուցն կարծեցեալ նախագահութեանը
վրայ կը խօսի : Նոյն լրագիրը Ս. Պետրոսի ա-
թոռոցն կեղծ ըլլան ուրիշ յօդուածով մ'ալ կը
յայտնէ , որ մօտերս պիտի հրատարակուի :

ՊԱՊԵՐԸ

Յայտնի է որ կղերականք Պիոս Թ. ին գահա-
կալութեան քսանուհինդերորդ տարեգարձը տօ-
նախարեցին :

Աղէն կիմացուի որ Պիոս Թ. ին անձը չէր մե-
ծարել ին այլ սուկ Պապութեան շքոյն հանդէսը
կատարուեցաւ :

Բոլոր այն միջոցին Հռովմայ մէջ ուրիշ բան
չէր կարգացուեր , բայց միայն քանի մը գրքոյդ-
ներ՝ որոնք կ'գովէին զՊապութիւնը , իբր աղբեւը
անհամեմատ բարերարութեանց իտալիոյ , իբր
պաշտպան աղգային անկախութեան և իբր օդ-
տամատոյց յառաջադիմութեան : Եւ վայ անոր որ
զայս ամեն ոյն ժխտելու համարձակէր , անշուշտ Ս.
Հրեշտակի աշտարակին գաղանածածուկ բանաե-
րու մէջ փառելու կ'դատապարտուէր :

Մատուդիւ գիտեմք , որ նոյն իսկ ուղղափառաց
մէջ կայ բաղմաթիւ խումք մը , որն որ՝ եթէ ճանչ-
նար թէ Պապական իշխանութեան պատմութիւնը
ինչ առի ճշմարտութենէ թերի է , փոխանակ փա-

78526 աւ



ԸՆԼԱՐ, հարկ էր որ զեկեղեցին Հռովմայ ոչ մի այն առաքելական բռնէր, այլ նաև գլխաւոր և վեհադոյն քան զամենայն առաքելական եկեղեցիս ։ Սակայն ի, են պատմութեան մէջ և ոչ նշանախեց մի կայ՝ որով ս բոյն Փետրոսի ՚ի Հռովմ դատնաւիլը և հոն եկեղեցի հաստատելը հետեւի ։ Եթէ սուրբն Ղուկաս ամենափոքր դէպքերը կը պատմէ, ինչու Հռովմայ եկեղեցւոյն հիմնակութիւնը պիտի լրուէր, որ ասանկ երեւելի և ամենահարկաւոր կը առոր մըն է ։ Առաջին եկեղեցին՝ Անտիոքայ եկեղեցին ավելացած էր շատ եւ արդեամբ ալ գիտեմք որ շատ եւ պիտի սկսներ՝ սրբոյն Յուլիոսի՝ որն որ իրենց յանդիմանութիւն Խակած էր, պատասխանեցին թէ, չխառնուի այն բանին՝ որ ի են չպատկանիր ։ Եւ ահա այսպահ հեռոի էին այս եպիսկոպոսները Հռովմայ եկեղեցւոյն գլխաւորութիւնը ճանչնաւէն։

Այս դէպքը այնպիսի ժամանակ մը պատահեցաւ՝ յորում ոչ ոք կրնար անդիտանալ Հռովմայ գլխաւորութիւնը՝ եթէ այն օրինաւորապէս հաստատուած ըլլալու ըլլար։

Սուրբն Պօղոս իւո թղթոց մէջ ամենեին յիշատակութիւն ու չընէր արբյն Պետուաի և անոր Հռովմայ եկեղեցւոյն միայ ունեցած իշխանութեանը ու այս Միայն ս բոյն Պօղոսի ՚ի Հռովմ գաւութեանը վլայ ապացոյցներ շատ կան ։ Ինքն եւ կա ՚ի Հռովմ՝ Ճ՛ին և հոն Ք. իստոնէից պատիկ միարանութիւն ու հաստատեց, որն որ գրեթէ Յ. եւ յիննեւէ կը բաղկանար ։ Այս միաբանութեան

կառավարութիւնը յանձնեց Ակիւզասայ նորադարձ եքրայեցւոյն և անու կնոջը Պ. իսկիղային ։

Ինչ որ այնու հետև պատահեցաւ՝ յայտնի եղանակաւ կցուցունէ թէ ինչպէս սուտ է սրբոյն Պետրոսի եկեղեցւոյն կարծեցեալ հիմնարկութիւնը ։

Հռովմայական եկեղեցին՝ առաջին գարուն վերջերը և երկրորդ գարուն սկիզբները միայն Աքայից եկեղեցեաց իշխանութիւնը որդեգրելով ոչ թէ Պատ մի իւր վրայ գլուխ հաստատեց, այլ վերատեսուչ մի դրաւ, որ Յունարէն “Եպիսկոպոս” կանուանի ։

Ուստի ծաղրելի բան է ամենեին առաջին գարուն Պապերուն վրայ խօսիլը՝ որոնք անդոյ է ին տակաւին ։ Հռովմայական եկեղեցին այնպիսի անշուք վիճակի մէջ էր այն ժամանակները, որ ամենեին ուրիշ եկեղեցեաց գործոց միջամտութիւն չէր ըներ. այնպէս խնարհ՝ որ երբոր հերետիկոս Մարկիոնը ՚ի Հռովմ գնաց 150 ին, իր հօրէն, որ եպիսկոպոս էր, ընդունած բանադրանքէն արձիուելու համար, Հռովմայեցւոց քահանաները, որոնք այնպիսի վսեմ իշխանութիւն մը չէին սեփականած՝ (զորն որ շատ գարերէ վերջը գրաւեցին), յետո գարձուցին զ Մարկիոն առ որ զինքն բանադրած էր, խոստովանելով իրենց անկարողութիւնը զինքն բանադրանքէն արձկելու ։

Երկրորդ գարուն վերջերը Վիկոր Հռովմայ եպիսկոպոսը բանադրեց Աստվականները, բայց առնք ալ զինքը բանադրեցին, այս բանիս համար կշտամբեցաւ նաև յիրենիոսէ լիոնի եպիսկոպոսէն

և ՚ի Սրբոյն Պօղիկարպոսէ՝ որն որ յանդիմանական թուղթ մը գրեց իրեն։ Երրորդ դարուն մէջ Հըսովմայ եպիսկոպոսը (տակաւին չկային Պապեր) կը գծտի սրբոյն կիպրիանոսի կարդագինեայ եպիսկոպոսին հետ։ Վոտիոսակի կը բանադրեն մէկըզմէկ, առաջին սուրբն Օգոստինս յանցաւոր կը դատէ զ Հոռվմայ եպիսկոպոսը։

Ո՞ւր էր արդեօք այն ժամանակը Հոռվմայ եկեղեցւոյն նախադահութիւնը։

Գրեթէ մի և նոյն ժամանակը երկու ամոռուազուրկ Սպանիացի եպիսկոպոսներ դիմեցին Ստեփանոս եպիսկոպոսին որն որ դարձեալ զիրենք իրենց աթոռոյն վրայ հաստատեց։ Այս բանիա վրայ ուրիշ եպիսկոպոսները դանդատեցան Սրբոյն կիպրիանոսի, որն որ գրեց իրենց թէ, չՇընաղանաբին բնաւ Ստեփանոնոսին հրամանին, և թէ այս երկու եպիսկոպոսները մեղքը մեղքի վրայ դիզած էին դիմելով օտար եպիսկոպոսի մը։ Ի՞նչպէս ուրեմն Սուրբն թգոսակնոս և Սուրբն կիպրիանոս կրնային անդիսանալ, մանաւանդթէ հակառակի խոկ Հոռվմայ եկեղեցւոյն նախադահութեանը դէմ, եթէ իրական վիճակի մէջ Ըլլար այն։

Երկու դար ամբողջ նախագահութիւնը ոչ թէ Հոռվմայ եկեղեցւոյն այլ Աղեքարդրից աթոռոյն ձեռքն էր, և Հեղուկէս այս քաղղթիս եպիսկոպո-

սը, 281 ին առաջինը եղաւ, որ “ամեներջանփեղապահ” ախտղսսին արժանի եղաւ, այն ախտղսսին, որով պատուեցաւ նաև Սուրբն կիպրիանոս ։ Միտդմենք որ այս ախտղուր մեռեց միանկը արուէր, ըստ սովորութեան Հռովմայեցւոց որոնք “ Շնառուած ” և կամ “ Սուրբ ” կը կոչէին իրենց վախճանեալ կայսրները։ Սուրբն Հեղութիմոս առաջ ինը եղաւ, որն որ կամ չողոքորթութեան և կամ չքեղութեան համար գործածեց այս ախտղուր նաև կենդանեաց համար, զոր օրինակ Սրբոյն Ամբրոսիսի, կրուտիսիսի, Օգոստինոսի և Դամասոսի ։ Կղերականները որոնք միշտ կարծել սուտածեն, թէ Սուրբն Կետրոս առաջին Պապը եղած ըլլայ, դժգոհ պիտի ըլլան մեր այս գեղքը ծանուցանելու համար, որովհետեւ ասով տօնուած հանդէսը շատ պիտի անշքանայ, սակայն ինչընենք, պատմութիւնը չկրնար անհետ ըլլալ և ոչ կրնայ թոյլ առալ որ Պիոս թօ Ը Սրբոյն Կետրոսի յաջորդ անուանի։

Տեսանք նախքնածաց հաստուածին մէջ թէ ինչպէս Քահանայաթետին կարծեցեալ նախադահութիւնը անհիմն է ամեննեին, և թէ արդիսնք է միայն դարական յափշտակութեանց։

Զորդորդ դարուն մէջ Պապերուն իրաւասութիւնը Հոռվմայ շբջակայ գաւառներէն դուքս չէր ելլար, այսինքն հարիւր միոն քան զ շբջապատճամայ, և այս իրաւասութիւնը քազաքապետին կը պատկանէր, որովհետեւ ուղղափառ եկեղեցւոց կարդագրութիւնը Հոռվմէական կայս-

ըստթենէ փոխ առնուած է . ամեն բան կերպարանեցաւ այն քաղագիտական կարգին վրայ , նաև սլավերն իսկ անուանեցան “ գերագոյն քահանայապետ ” յափշտակեցին նաև “ Սորոթենան ” և “ ամենասլրոյ ” տիտղոսները , որոնք Օգոստոսներու կը պատկանէին . յափշտակեցին Հռովմայեցողմէ զծիրանին , քղամիդը , փորուրարը , գօտին և այլ ուրիշ նշանները .

Մէկ քայլ ևս յառաջ դացին Պապերը , տեսանք որ իրենք զիրենք “ անսխալ ” հրատարակեցին , բայց արդէն Պապերը գերագոյն քան զիմառած զանձինս կը համարէին . որովհետեւ Պապը Քահանայապետական պատարագին մէջ սկզբնաւորութիւնը միայն կը նէ , և վերջը իւր գահը դառնալու կը ճգէ որ իւր կարդինալները զայն աւարտեն . ճաշակման ժամանակը երկու պատարագիչք իւրեն կը բերեն սրբադործեալ նշանը և Պապին ուղին առջկ գալով Երկրպագութիւն կը մասնացանեն իրեն . այն ատեն Քահանայապետը դատէն մէկ աստիճան վար կիջնայ մօտենալու համար իւր Աստուծոյն , և Աստուած ալ հինգ աստիճան վեր կելլաց իրը թէ Պապին մերձենալով պատիւ մը ստացած ըլլար .

Մեդիոլանու , Աքուիլիայ և Հռովմենայի եկեղեցիները անկախ էին միշտ ի Հռովմայ , և Պապերն ալ ոչ միայն աշխարհական իշխանութենէն դուրկ էին , ոյլ նաեւ կայսրներէ կախումն ունէին :

483 թիւ Ոսուակրէս թագաւորը օրէնք հանեց

որ ոչ ոք կարող ըլլայ քահանայապետ լնարուիլ առանց թագաւորական հաւանութեան , մանաւանդ թէ ոյս նիւթիս համար սուրբք ալ կը արթվէր :

Ծատ ժամանակէն վերջը կայսերական լուծը թօթափեցաւ , բայց լնարութեան իրաւունքը ժողվորդեան անցաւ .

Ինչուան 793 թիւ կղերը , ազնուականք և ժողովուրդ զինավառեալք կը խմբէին հրապարակի մի կամ թէ եկեղեցւոյ մը մէջ՝ իւրաքանչիւրը իւր թաղին եւ դրսչակին ներքեւ , եւ հոն միաբանութեամբ ընտրութիւնը կը կաստարէին :

Աւետարանին որ էջքին մէջ գրուած է որ Պապին ընտրութիւնը կարդինալները միայն պիտի ընեն . և ահա այս բանը կը հարցուի մինչեւ ցայժմ որովհետեւ ժողովրդեան հաճութեանը հիմն է քրիստոնէութեան :

Երբոր Պապերը յաջողեցան քահանայապետական զլիաւորութիւնը ձեռքերնին անցնել , ովեցին նաև աշխարհական իշխանութեամբ ալ փառաւորիլ :

Այս կէտիս աւասիկ մարդկութեան թշուառութիւնները սկիզբն կառնուն և մասնաւորապէս խալիոյ , որն որ շատ շարչարանք քաշեց պապական իշխանութեան ձեռքէն՝ անոր հետ կապակցեալ ըլլալուն համար :

Այս կէտէն սկսեալ երեք ժամանակի շրջաններ կուդան մեր ողորմելի երկրին համար , որոնց մէջ յայտնի կը տեսնուի պապական իշխանութեան

Հաստատուն նպատակը, որ էր մինչեւ ցերկինաբարձրացնել թրենց ասհմանադրութիւնը և տէրաթիւնը՝ վատահամբաւ ընելով զսովականը և կարծանելով բոլոր աղդը։

Առաջին շրջանին մէջ ի գործ գրուեցաւ կայսրութեան հետ եղած կույսը, որպէս զի “ խոռոշութիւնը ” արգելուի . երկրորդին մէջ խափանեցաւ . “ անկախութիւնը ” , “ յարատե օտարին միջամտութեանը դիմելով . երբորդ շրջանին մէջ , Տրիտենդեան ժողովքէն , Փարթենախոյ հասարակաբետութեան կործանմանէ և նորածանդութեան ծագմանէն վերջը , արգելուեցան “ պատութեան խոկման ” և արարողութեանց ծագումը և տարածումն ի ձեռն Վւատրիոյ եւ Սպանիոյ հետ կատարուած դաշնագրութեան , որուն հաղորդ գտնուեցան նաև քանի մը խոռացի իշխաններ։

Այս երեք շրջանին մէջ կը պարփակի պապական իշխանութեան դաւաճանութիւնը բնդդէմ իսպալելոյ։

Յառաջ բերենք որ և իցէ պապի մը կենուագրութիւնը , ամենէն աւելի խորամանկին կամ աւելի ապուշին , ամենէն աւելի սրբոյն կամ աւելի խառնազնացին , թէ իշխան ըլլայ թէ աքեղայ , թէ երիտասարդ և թէ ծեր , կը տեսնանք , առանց անոնց մասնաւոր յատկութիւնները քննելու , թէ ինչպէս իւրաքանչիւրին կեանքը մի և նոյն նպատակին ուղղեալէ : Պիոս թ. ը ոչինչ աւելի կամ նուազ գործեց քան զիրիդոր ԺԶ . և գրիգոր ԺԶ . Լեռն ԺԲ . ին միւնոյն դործոցը հե-

տեեցաւ , այսինքն հալածել զհայրենասերս և բատեղծել նորանոր տանիջարաններ , վասարեր կառավարութիւն մը յառաջ տանել հրաւէր կարգալար Աւաստղիա և այլն և այլն : Արագին կը կը կատարի Պեղադիոս թ. 584 ին : Արագակաւագ մը կը խաւըէ Ցունաց կայսեր արքունեաց , որպէս զի անոր զինուորական ձեռնութեանութիւնը ինդրէ լուսպարտացը դէմ , որոնք կուգէին միացնել զիստալիսն : Խ՞նչ քըսաւ Գրիչ զոր Գ . երկու գար վերջը : Կանչեց կարուս Ռէսպին անուանեալ , Գաղղիսյ թագաւորը որ , զի նուք նպաստամասոց ըլլայ իրեն նոյն լուսպարտացնոց դէմ : Խ՞նչ կը նէ Ստեփաննոս թ. մէկ քանի գար յետայ : Կը յիշէ Գրիչովը բայց չկարենարով յօդնութիւն կանչել զիարուս Ռէսպին (որովհետեւ մեռած էր), Պեպինոսէն իր յաջորդէն նպաստ կը ինդրէ , և ինքն անձակի կերթայի Գաղղիսյ զինուց օդնականութիւն գտնալու համար , որպէս զի գարձեալ զիստալիսն կարեւէր խացէ :

Կուգայ Պեպինոս և կ'սափիք զինմզպարտացիս յետա գառնալու , բայց հազիւ թէ ինքն կը մէկ նի : Կը գառնան դարձեալ լուսպարտացիները և տալիս միութեան ձեռնարկութեանը համարտայն ատեն Ստեփաննոս թ. կը կոչէ երկրորդ անգամ Գաղղիսյ թագաւորը :

Կը մեռնի Ստեփաննոս թ. և իրեն յաջորդը Ադրիանոս կը շարունակէ նոյն քափաքական գիտումը , դիմելով առ մէծն կարուս և ահաւասիկ

նորէն գաղղիական բանակ մը կինջնայ Ալվեան
լեռներէ՝ արեամբ թաթաւելու զ խալիան :

Յառաջ երթանք, չենք կրնար ճամբան կոր
սընցնել, որպէտետեւ բողորովին արեամբ ներկեալ
է . Խտալացի նահատակներ լուսցին զայն իրենց
արեամբ . Տեմնանք հիմայ տաներոյդ դարուն
գեսքերը . Փերենգարիոս Բ. թաղաւոր խտալիոց
կը նեղէ զօնիաննէս ԺԲ, ինչպէս վիկոոր կմմա
նուէլ կը տանջէ զիոս Թ. Ը., ասկայն Յոլիաննէս
ԺԲ. Ինպաստ կը կոչէ թթոն Ա. Գերմանացի կայշ
սեր զէնքերը . Շատ դարեր, քահանայապետաց
Հրաւիրմամբ Գերմանացիները յաջորդեցին Գաղ-
ղիացւոց՝ տառապեցնելու համար զ խալիան .
Արոնք որ կըսեն թէ Պապական իշխանութիւնը
հաստատուն պահեց միշտ խտալացւոց անկախու-
թիւնը Փրեդերիկոս Պարսոսացին և Փրեդերիկոս
Բ. Ին ճակատամարտին մէջ, յիշեն որ Եւդինէոս
Գ. Պապը և Յնդիանոս Դ. Ը. թախանձեցին Գոր-
բատոս Գ. Ին և Պապարոսային որ իրենց բանակ
մը խրկեն ընդդէմ չուովմէական ժողովրդեան,
ո՞ն որ երկուասաններորդ դարուն մէջ պապա-
կան իշխանութեան լուծը թօթափելով հասարա-
կապետութիւն մը հիմնած էր . Եւ արդեամբ ալ
ի՞նչ կը նշանակէր այն յանձնարարութիւնը՝ զոր
Պարպարոսա ըրաւ Պապին որպէս զի պասակէ
զիլինոլսոս սրբոյն Աւտուոսի Եկեղեցւոյն մէջ, եթէ
ոչ դաշնաք մի հաստատել ի մէջ որոյ Եւ ի մէջ
քահանայական փորուրարին :

Ադրիանոս և Պարպարոսային մէջ ծագած պա-

տերազմին մի միայն պատճառը Պապական իշխա-
նութեանց չափազանց պահանջմանքներն էին,
ո՞ն որ զօտարականները դահիճի և լրտեսի տեղ
կը ծառայեցնէր, զորոնք իւր կարօտութիւնը լի-
ցընելէն յետոյ, աքացի զարնելով կը մերժէր :

Սակայն, եթէ յանկարծ խտալական աէրութիւն
մը յաջողէր եղանակաւ մը Պապական իշխանութիւ-
նը անչքացնել, ասիկայ շուտով կը խոնարհէր,
կը կոչէր դարձեալ զօտարականը մինչև որ կարող
ըլլայ խտալիոց միութիւնը խափանել :

Եւ ի՞նչպէս պապական իշխանութիւնը կազմ-
տէ զմեղ գերմանացւոց կայսրներէ օգնութեան
կամչելով զ Գաղղիացիները : Եւ ահաւասիկ կա-
րողոս Սնձիոց հրաւիրելով յՈւբրանոս Դ. Էն և ան-
կէ խոստունք առնելով Սիկլիան ձեռք բերելու,
կինջնայ յխտալիա ընդդէմ կորրադինոսի՝ որ Վեր-
ջինն էր Զվերբանց աէրութեան :

Յետագայ պապերը ասոնցմէ բնաւ զանազա-
նութիւն մը չունեցան : Գրիգոր Ճ. Կամչեց Գեր-
մանացիները և Պիոս Թ. հրաւիրեց Գերմանացի-
ները և Գաղղիացիները հետզետէ :

Ինչպէս կը տեսնուի, բանը ալ առաջ պիտի
երթար, եթէ Պապական իշխանութիւնը շարու-
նակելու ըլլար, պիտի տեսնացինք ստուգիւ Տա-
ճիկներն ալ, որոնց համը արդէն Զուալիսերէն ա-
ռինք :

Ամենայն ոք կրնայ համոզուիլ թէ այսպիսի մար-
տիրոսութիւն մը, որ մետասան դարէ աւելի կը
տեէր՝ կրնար նաև շատ աւելի տեւել : Սակայն

կրնանք ըսել թէ Պատին աշխարհական իշխանուց
թիւնը ինքիւ էն կործանեցաւ իւր զօրութեան
պակասութեանը համար։ Սեպտեմբեր 20 ին ոչ
թէ յարձակումն մը եղաւ, այլ պարսպապահ դին
ուրաց փոփոխութիւն մը։ Հարթայատակ եղան
արդէն իսկ վեռեկեալ պարիսպները։

Որդ կը մնայ մեղի քննելու թէ ի՞նչպէս Պա
պական իշխանութիւնը հակառակեցաւ նաև գի
տութեանց, աղաս խոկմուն և խղճմուանաց աղա
տութեան դէմ։ Այս նիւթը աւելի ընդարձակ և
աւելի շահաւետ է, որովհետեւ մարմնաւոր գե
րութենէն աւելի աղեապերեր եղաւ իտալիոյ հա
մար։

Ուրիշ հատուածի և առթի մէջ այս նիւթիս
վրայ պիտի խօսինք, և դիտմամբ ալ, որովհետեւ
կը տեսնանք որ առթի կառավարութեան քաղաք
քավարութիւնը կը միտի յաւէտ քահանացապետաւ
կան ոճը շարունակել սեփական դիտողութեան
մը համար։ Զե ո՞ս բիշ։ Տար մէտ զի Շահնշահ
հայուսնակը բաց այց։ Յ անդ ա զամանակն.

Հաւաքրութ զամանու յ ըրաբ և պահ
մոխր չու ու յ պարզ ։ Վանակ զի աքաջան
ուրաց զի ովհ ունենաւ ։ Եթէ ըստ կամ
ուրաց ովհ ունենաւ ։ Վանակ զի ովհ ուրաց
ու աքաջան ուր մէ բար զիստ բարս, յ ան մշտիթ

։ Վանակ զի ովհ ուրաց ու յ պարզ ։ Եթէ ըստ

4752



«Ազգային գրադարան»



NL0032029

2013

4595